Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.

# DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok IX. Warszawa, dnia 13 sierpnia 1936 r. Nr. 25.

## TREŚĆ:

# Dział urzędowy.

## A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

### I. ZARZĄDZENIA.

**Zarządzenia Ministra Komunikacji**

z dnia 12 sierpnia 1936 r.

**w sprawach taryfowych.**

Na podstawie ustawy z dnia 12 czerwca 1924 roku o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z roku 1924, Nr. 57, poz. 580), rozporządzenia Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 24 września 1926 roku w sprawie ustanowienia urzędu Ministra Komunikacji (Dz. U. R. P. z roku 1926, Nr. 97, poz. 567) oraz ustawy z dnia 21 kwietnia 1936 roku o wydawaniu Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (Dz. U. R. P. z roku 1936, Nr. 29, poz. 234) zarządza się co następuje:

**Poz. 419. Polsko-belgijski związek kolejowy:**
**1) Taryfa Polsko-Belgijska na przewóz towarów koleją żelazną część I (Sp. T. Nr. 32).**
**2) Taryfa Polsko-Belgijska na przewóz towarów koleją żelazną część II (Sp. T. Nr. 33).**

Z upływem dnia 31 sierpnia 1936 r. tracą moc obowiązującą powyższe taryfy, które weszły w życie z dniem 1 sierpnia 1934 r., wraz ze wszystkiemi zmianami i uzupełnieniami. O wprowadzeniu nowej taryfy nastąpi osobne zarządzenie.

Nr. H. Tz. IV. 245/26.

---

**Poz. 420. Polsko-rumuński związek kolejowy. Taryfa towarowa część II.**

Z mocą obowiązującą od dnia 1 września 1936 r., zastępuje się dotychczasową taryfę artykułową Nr. 15 (obowiązującą od dnia 15 sierpnia 1935 r.) — nową. —

Wymieniona taryfa stanowiąca załącznik do niniejszego rozporządzenia jest do nabycia, w cenie na niej oznaczonej,

w Polsce: w Administracji Wydawnictw M. K. w Warszawie (ul. Chałubińskiego 4) oraz we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych;

w Rumunji: w Biuroul Oficial de Voiaj C. F. R. Bucureşti (Calea Victoriei 49).

Nr. H. Tz. V. 253/141.

---

**Poz. 421. Polsko-rumuński związek kolejowy dla komunikacji z portami morskiemi Gdynia i Gdańsk. Taryfa Część II.**

Z mocą obowiązującą od 1 września 1936 r. wprowadza się do powyższej taryfy następujące zmiany i uzupełnienia:

a) Taryfa artykułowa Nr. 15. Owoce.

Dotychczasową taryfę artykułową Nr. 15 — (Owoce), wydanie z dnia 15.VIII. 1935 r. zastępuje się nową.

Nowe wydanie wymienionej taryfy jako załącznik do niniejszego rozporządzenia, jest do nabycia, po cenie na niej oznaczonej,

**w Polsce:**

w Administracji Wydawnictw M. K. w Warszawie ul. Chałubińskiego 4, w Administracji Dz. T. i Z. K. Polskiego Zarządu Kolejowego w Gdańsku, w Składnicach taryfowych D. O. K. P. Toruń w Bydgoszczy, D. O. K. P. Lwów oraz w Biurze Portowem P. K. P. w Gdyni;

**w Rumunji:**

w Biuroul Oficial de voiaj Bucureşti, Calea Victoriei 49.

b) W taryfach art. Nr. 17, 42, 56 i 59 skreśla się w brzmieniu końcowem punktu V. Ulgi Specjalne. — przy wyliczeniu taryf na kontyngent 300 ton — oznaczenie „Nr. 15".

c) W taryfie art. Nr. 55 (Melasa), w tabeli opłat na stronie 2, w relacji Schit, w rubryce 5 — prostuje się stawkę P. K. P. z „47" — na „41".

Nr. H. Tz. V. 268/58.

---

**Poz. 422. Czeskosłowacko-polski związek kolejowy. Taryfa część I.**

Z ważnością od dnia 15 sierpnia 1936 r. wprowadza się w taryfie powyższej zmianę następującą:

Na str. 27 w rozdziale VI, po punkcie 9 zamieszcza się nowy punkt 10:

„10. Za przybory ładunkowe nie uważa się przedmiotów, stanowiących część składową przesyłki".

Dotychczasowy punkt 10 oznacza się jako 11.

Nr. H. Tz. III. 66/8.

---

**Poz. 423. Niemiecko-polsko-sowiecki Związek kolejowy. Taryfa na przewóz towarów i zwierząj pomiędzy stacjami kolei niemieckich, a stacjami Kolei Związku Socjalistycznych Republik Rad tranzytem przez Polskę i Obszar Wolnego Miasta Gdańska, Część II, zeszyt A, obowiązująca od dnia 1 marca 1934 r. (Dz. T. i Z. Kol. z 1934 r. Nr. 12 poz. 83).**

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do powyższej taryfy uzupełnienie następujące:

W Rozdziale V „Nomenklatura i klasyfikacja towarów" na stronie 124-ej brzmienie pozycji 94-ej zmienia się jak następuje:

| 1 | 2 | 3 | 4 |
|---|---|---|---|
| 94 | Kupferdraht blank oder isoliert, auch Kupferseile auch auf Trommeln | Drut miedziany gładki lub izolowany oraz liny miedziane również na bębnach | Проволока медная гладкая или изолированная а равно медные канаты также на барабанах |

Nr. H. Tz. VI. 312/61.

---

**Poz. 424. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei żelaznych, znajdujących się na tych obszarach w zarządzie Polskich Kolei Państwowych z jednej strony, a stacjami Rumuńskich Kolei Żelaznych z drugiej strony, w komunikacji bezpośredniej oraz tranzytem przez Czechosłowację.**

Z mocą obowiązującą od dnia 15 sierpnia 1936 wprowadza się do powyższej taryfy następujące uzupełnienie:

Na stronie 26, w tabeli opłat 1 a), zamieszcza się w porządku alfabetycznym następujące pozycje:

| 1 | 2 | 3 | 4 | | | | | | 5 i 6 | | | | | | 7 | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1167 | Gdynia Dworzec Morski | Tczew—Mława—Warszawa—Rozwadów — Lwów | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 46 | 68 | 90 | 44 |
| 1227 | Gdynia Dworzec Morski | Tczew—Bydgoszcz—Toruń—Warszawa—Rozwadów—Lwów | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | — | 46 | 68 | 90 | 44 |

Nr. H. O. III. 69/18.

---

**Poz. 425. Taryfa międzynarodowa na przewóz przesyłek ekspresowych przez Międzynarodowe Towarzystwo Wagonów Sypialnych pociągiem Nord-Express Warszawa—Berlin—Paryż.**

Z dniem 15 sierpnia 1936 r. wchodzi w życie nowe wydanie powyższej taryfy. Równocześnie traci moc obowiązującą wydanie tej taryfy, obowiązujące od dnia 15 grudnia 1931 r. (Dz. T. i Z. K. Nr. 48 z r. 1931, poz. 526), wraz ze wszystkiemi późniejszemi zmianami i uzupełnieniami.

Poszczególne egzemplarze taryfy są do nabycia w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych po cenie zł 3,25 za egzemplarz.

Nr. H. O. III. 78/13.

---

**Poz. 426. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób i bagażu pomiędzy Polską oraz Rumunją z jednej strony, a Francją z drugiej strony tranzytem przez Czechosłowację i Niemcy, przez Czechosłowację, Austrję i Szwajcarję oraz przez Czechosłowację, Austrję i Włochy.**

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia skreśla się na stronach 82 i 83 Zeszytu I powyższej taryfy (dodatek 7, obowiązujący od dnia 1.VII. 1936 r.) odnośnik (*), (1) i (2). Odnośniki (3) i (4) na str. 83 zmienia się na (1) i (2).

Nr. H. O. III. 77/4.

**Minister Komunikacji:** ***J. Ulrych***

---

## II. OBWIESZCZENIA.

**1) W sprawie odchyleń od Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznemi z dnia 23. X. 1924 r. w komunikacji z Portugalją.**

Koleje portugalskie zawiadomiły, że Rząd portugalski na podstawie postanowień przejściowych protokółu do Konwencji Międzynarodowej o przewozie towarów kolejami żelaznemi z dnia 23. X. 1924 r. (K. M. T.) wprowadził w Portugalji następujące przejściowe odchylenia od art. 17, 19, 21, 29 i 36 tej konwencji:

1. A. Przesyłki nadane w Portugalji tranzytem przez Hiszpanję są dopuszczone do przewozu pod warunkiem opłacenia przy nadaniu należności przewozowych do granicy hiszpańsko-portugalskiej z wyjątkiem przesyłek, do których zastosowano bezpośrednie taryfy międzynarodowe, ustalające inny sposób opłacania należności przewozowych.

B. Przy przesyłkach przeznaczonych do Portugalji, idących tranzytem przez Hiszpanję, należności przewozowe za przebieg hiszpański i portugalski będą pobierane zawsze na portugalskiej stacji przeznaczenia chyba, że chodzi o przesyłki, do których zastosowano bezpośrednie taryfy międzynarodowe, ustalające inny sposób opłacania należności przewozowych.

2. Przesyłki nadawane w Portugalji lub przeznaczone do tego kraju nie mogą być obciążone zaliczeniami.

3. Kwoty maksymalne 50 i 100 franków, ustalone w art. 29 i 36 ,obniża się do 25 i 50 franków.

Nr. H. P. I. 3/32.

---

**2) Przejazdy w pociągach luksusowych.**

W zarządzeniu Ministra Komunikacji z dnia 1 kwietnia 1936 r. Nr. HO.II.43/66 ogłoszonem w Dzienniku Taryf i Zarządzeń Kolejowych z r. 1936, Nr. 10 (obwieszczenie 1) wprowadza się z dniem ogłoszenia w pkt. 5 (2), po ustępie c) nowy ustęp d) o brzmieniu następującem:

„d) Osoby posiadające bilety klasy 1-ej lub 2-ej na przejazdy tranzytem przez Polskę na odległość powyżej 500 km., nabyte na zasadzie przepisów TO.II., § 74.".

Nr. H. O. II. 43/166.

---

**3) W sprawie wznowienia ładowania trzody chlewnej na stacjach powiatu Chełmskiego z przeznaczeniem do wywozu zagranicę.**

Na podstawie zarządzenia Urzędu Wojewódzkiego w Lublinie, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu wznowiła z dniem 5 lipca 1936 r. ładowanie trzody chlewnej na stacjach powiatu Chełmskiego z przeznaczeniem do wywozu zagranicę, przerwane 31 października 1935 r. (Dziennik Taryf i Zarządzeń Kolejowych Nr. 43 z dn. 17 listopada 1935 r.).

H. R. T. XI. 281/6.

---

**4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.**

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

**I. KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.**

Obowiązuje od dnia 27 czerwca 1936 r., aż do odwołania:

| Symbol waluty | 1. Waluty obce (kursy przeliczenia): | 2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania): | Symbol waluty |
|---|---|---|---|
| | Za 1 dolar złoty . . . . . . . . 8 92 zł | Za 100 złotych . 11.22 dolarów złotych | |
| 0 | Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn. . . 5 35 zł | „ „ „ . 19.10 dolarów St. Zjedn. Am. Półn. . . . . | 0 |
| 1 | Za 100 franków francuskich . . . 35,20 zł | | |
| | „ „ franków belgijskich . . . . 18,15 zł | „ „ „ . 565,00 franków belgijskich . | |
| 2 | „ „ franków szwajcarskich . 173,50 zł | „ „ „ . 58,50 franków szwajcarskich | 2 |
| 11 | „ „ franków złotych . . . . 172 00 zł | „ „ „ . 100,00 guldenów gdańskich . | 3 |
| 3 | „ „ guldenów gdańskich . . . 100,00 zł | „ „ „ . 462,00 koron czeskich . . | 4 |
| 4 | „ „ koron czeskich . . . . . 22 15 zł | „ „ „ . 2500,00 lei rumuńskich . . . | 5 |
| 12 | „ „ koron duńskich . . . . . 120 00 zł | „ „ „ . 240,00 lirów włoskich . . | 6 |
| 12 | „ „ koron norweskich . . . . 135 00 zł | „ „ „ . 47,75 marek niemieckich . | 7 |
| 12 | „ „ koron szwedzkich . . . 138 50 zł | „ „ „ . 102,00 szylingów austrjackich | 9 |
| 5 | „ „ lei rumuńskich . . . . . . 4 25 zł | „ „ „ . 58,20 franków złotych [2]). . | |
| 6 | „ „ lirów włoskich . . . . . 42 75 zł | „ „ „ . 840,00 dynarów jugosłowiańskich. | |
| 7 | „ „ marek niemieckich . . . 215 00 zł | | |
| 8 | „ „ szylingów austrjackich 100 00 zł | | |
| 9 | „ „ dynarów jugosłowiańskich 12 40 zł | | |
| 8 | „ „ pengö złotych [1]) . . . . . 157,00 zł | | |
| | „ „ florenów holenderskich . . 360,50 zł | | |

[1]) Na skutek interwencji narodowego Banku węgierskiego kurs wprowadzony od dnia 18 czerwca 1936 r.

[2]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej — sąsiedzkiej.

Nr. F. D. IV. 126/9.

---

## SPROSTOWANIA.

**1) Czeskosłowacko-polski związek kolejowy. Taryfa towarowa część II, zeszyt 8.**

Na str. 57 powyższej taryfy, po wierszu drugim tekstu polskiego uwagi do pozycji 2 aneksu, zamieszcza się zdanie następujące:

„Przewoźne oblicza się za wagę rzeczywistą przesyłki, najmniej za ładowność użytego wagonu".

Nr. H. Tz. III. 74/19.

---

2) W Dzienniku Taryf i Z. K. Nr. 17, z roku 1936, na stronie tytułowej prostuje się mylnie wydrukowane pozycje a mianowicie:

„Poz. 298" na „Poz. 299" oraz „Poz. 299" na „Poz. 298".

---

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 84766